



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 32** **vom 24.05.2018**

**VSS/Raiffeisen-**  
**Jugendfußballmeisterschaft**  
**2017/2018**

### **Teil I                      MITTEILUNGEN DES REFERATES**

#### ➤ **Änderungen bei Spielereanmeldungen**

Mit Beginn der Fußballsaison 2017/2018 muss die Spielermeldung über das VSS-Fußball-Portal vorgenommen werden. Der Spieler ist nur spielberechtigt, wenn die vollständig ausgefüllte Spielermeldung bis spätestens 24 Uhr des Vortages des betreffenden Meisterschaftsspiels eingegeben/abgespeichert wurde. Ein Ausdruck der Spielermeldung ist dem Spielermeldebogen (Tabulator) beizulegen. Für die Richtigkeit der Angaben übernimmt der Präsident/Sektionsleiter/bzw. Unterschriftberechtigte im Namen des Vereins jegliche Verantwortung. Für jede Spielermeldung wird ein VSS Spielerausweis ausgestellt.

#### ➤ **Spielerlisten**

Vereine, welche zwei oder mehrere Mannschaften für dieselbe Kategorie an einer Meisterschaft angemeldet haben, dürfen während der Bezirksmeisterschaft ihre Spieler nur in einer der betreffenden Mannschaften einsetzen. Um die Spielermeldungen zu vereinfachen, verpflichten sich die Vereine vor Beginn der Meisterschaft eine Spielerliste mit den jeweiligen Spielernamen, Geburtsdaten und Meldenummern der VSS-Geschäftsstelle zur Beglaubigung vorzulegen. Die genannten Listen können unter Einhaltung der Meldefristen jederzeit ergänzt werden. Zusätzlich haben diese Vereine die Möglichkeit vor Beginn der Rückrunde, bis zu drei Spieler umzumelden. Änderungen an den erwähnten Spielerlisten unterliegen auf jeden Fall der Beglaubigung. Die jeweilige Liste ist bei jeder Spielerkontrolle vorzuweisen. Die Zuwiderhandlung dieser Bestimmung wird mit einer Geldstrafe geahndet: Beim ersten Vergehen mit einer Geldstrafe von 50 Euro, bei jedem weiteren Vergehen mit jeweils 100 Euro.

#### ➤ **Spielverschiebungen**

Ist ein Spiel bereits im offiziellen Spielkalender angesetzt, muss 7 Tage vor dem angesetzten Termin des Spieles mittels eigenen Vordruck, der von beiden Mannschaften unterschrieben wurde, bei der VSS-Geschäftsstelle und beim Bezirksleiter/Kreisbeauftragten angesucht werden.

Für Spielverschiebungen, die zu spät bekannt gegeben werden, wird dem antragenden Verein eine Gebühr von Euro 30,00 verrechnet.

Sollte eine Mannschaft nicht zum angesetzten Spieltermin erscheinen, wird der Sportrichter die laut den Richtlinien vorgegebenen Maßnahmen treffen (automatischer Spielverlust, Geldstrafe).

#### ➤ **Fairplay-Sportgruß**

Auch heuer wird der Fairplay-Sportgruß am Beginn der Spiele durchgeführt. Nach der Platzwahl reichen die Spieler der Heimmannschaft zuerst dem Schiedsrichter und dann allen Gegenspielern die Hand. Im Anschluss reichen dann auch noch die Spieler der Gästemannschaft dem Schiedsrichter die Hand.

#### ➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Jugendfußballmeisterschaft 2017/2018“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

➤ **Kreisverantwortlichen**

Nachstehend findet Ihr die Kreisverantwortlichen der U15, U13, U12 und U11.

**U15**

Kreis West – Rudy Reiner  
Kreis Ost – Andreas Unterkircher

**U13**

Kreis West – Karl Schuster  
Kreis Mitte – Rudy Reiner  
Kreis Nord – Andreas Unterkircher  
Kreis Ost – Herbert Pfeifhofer

**U12**

Kreis West – Peppi Schermer  
Kreis Mitte – Andreas Unterkircher  
Kreis Ost – Herbert Pfeifhofer

**U11**

Kreis West – Karl Schuster  
Kreis Mitte – Rudy Reiner  
Kreis Süd – Konrad Andergassen  
Kreis Nord – Andreas Unterkircher  
Kreis Ost – Herbert Pfeifhofer

➤ **Ergänzung Kontaktdaten Broschüre**

U-8 ASC Laas grün + weiss

Tragust Thomas                      Tel. 348-0438326      E-Mail: [tom@tragust.com](mailto:tom@tragust.com)

U-8 ASV Klausen

Mayr Robert                        Tel. 346-6243797

U-8 FC Obermais weiss

Malatinec Marek                    Tel. 348-3804647      E-Mail: [marek.m93@live.de](mailto:marek.m93@live.de)

U-8 ASV Dietenheim/Aufhofen II

Winkler Georg                      Tel. 349-0662182      E-Mail: [georg.winkler@intercable.com](mailto:georg.winkler@intercable.com)

U-8 SG Latzfons/Verdings blau

Oberrauch Josef                    Tel. 349-7768922      E-Mail: [demetztania@tim.it](mailto:demetztania@tim.it)

U-8 FC Oberland II

Schöpf Jürgen                      Tel. 348-8881280      E-Mail: [juergen.s@rolmail.net](mailto:juergen.s@rolmail.net)

U-8 ASV Kaltern rot

Zozin Roland                        Tel. 348-3616032      E-Mail: [info@sporticus.it](mailto:info@sporticus.it)

U-8 Olimpia Holiday Merano pantere + falchi

Giaquinta Marco                    Tel. 335-6625586      E-Mail: [info@olimpiaholidaymerano.it](mailto:info@olimpiaholidaymerano.it)

U-8 SSV Naturns blau

Mitterer Erika                      Tel. 339-5283181      E-Mail: [e.mitterer@hotmail.de](mailto:e.mitterer@hotmail.de)

U-8 SG Ultental grau

Zöschg Hannes                      Tel. 333-1461236      E-Mail: [info@svulten.it](mailto:info@svulten.it)

U-8 SSV Taufers II

Psenner Patrick                    Tel. 340-6496461      E-Mail: [herrmannsemail@hotmail.com](mailto:herrmannsemail@hotmail.com)

U-8 JuniorTeam Passeiertal

Fontana Martin                      Tel. 349-5672328      E-Mail: [markus.fahrner@gmail.com](mailto:markus.fahrner@gmail.com)

U-8 ASV Tramin Roner II

Nössing Michael                    Tel. 333-6180640      E-Mail: [fussball@asvtramin.it](mailto:fussball@asvtramin.it)

U-8 ASV Latsch II

Seguella Yvonne                    Tel. 339-6080066      E-Mail: [yvonne@eglatsch.it](mailto:yvonne@eglatsch.it)

U-8 Bozner FC IIII

Ravera Marco                      Tel. 366-1089016      E-Mail: [info@boznerfc.it](mailto:info@boznerfc.it)

U-8 ADFC Red Lions

Karin Pohl                          Tel. 339-3166998      E-Mail: [info@redlions.it](mailto:info@redlions.it)

ASV Laag grün

Vescoli Herbert                      Tel. 339-8628435      E-Mail: [herbert.vescoli@sabes.it](mailto:herbert.vescoli@sabes.it)

U-9 SPG Gsies

Graf Klaus                          Tel. 366-2044779      E-Mail: [klaus.graf80@gmail.com](mailto:klaus.graf80@gmail.com)

U-9 AFC Südtirol

Pareti Mattia U-9 Gais/Uttenheim	Tel. 0471-266053	E-Mail: <a href="mailto:info@fc-suedtirol.com">info@fc-suedtirol.com</a>
Staggl Josef U-9 Teldra Jugend	Tel. 335-6049689	E-Mail: <a href="mailto:self@selfcenter-staggl.191.it">self@selfcenter-staggl.191.it</a>
Marcher Erwin U-9 ASV Tramin Roner	Tel. 348-8959157	E-Mail: <a href="mailto:e.marcher@rolmail.net">e.marcher@rolmail.net</a>
Nössing Michael U-9 ASV Stegen	Tel. 333-6180640	E-Mail: <a href="mailto:fussball@asvtramin.it">fussball@asvtramin.it</a>
Bacher Helmut U-10 Auswahl Ridnauntal II	Tel. 348-3557877	E-Mail: <a href="mailto:sportverein.stegen@gmail.com">sportverein.stegen@gmail.com</a>
Eisendle Kurt U-10 SG Schlern I	Tel. 349-8355719	E-Mail: <a href="mailto:info@kurt-eisendle.it">info@kurt-eisendle.it</a>
Trockner Horst U10 SG Schlern II	Tel. 335-6166704	
Senoner Kuno U-10 SG Schlern III	Tel. 0471-794645	
Haselrieder Friedrich U-10 ASV Klausen	Tel. 335-240529	
Hartmann Eugen U-10 ASV Kastelbell-Tschars II	Tel. 333-3943964	
Thomas Ausserer U-10 ASV Salurn I + II	Tel. 335-5971203	E-Mail: <a href="mailto:gerhard.eberhoefer@vip.coop">gerhard.eberhoefer@vip.coop</a>
Gasperini Filippo U-10 Vahrn/Neustift blau	Tel. 344-1951600	E-Mail: <a href="mailto:filippo.gasperini@vetrispeciali.it">filippo.gasperini@vetrispeciali.it</a>
Tauber Alex U-10 SPG Glurns/Schluderns II	Tel. 338-1575455	E-Mail: <a href="mailto:alex.tauber@hotmail.de">alex.tauber@hotmail.de</a>
Abarth Elmar U-10 SPG Goldrain/Morter/Martell	Tel. 333-4262967	E-Mail: <a href="mailto:asvschluderns-sektionfussball@outlook.com">asvschluderns-sektionfussball@outlook.com</a>
Schuler Lukas U-10 Team 4 – B	Tel. 333-7396244	E-Mail: <a href="mailto:schuler.lukas@hotmail.com">schuler.lukas@hotmail.com</a>
Hell Karl-Heinz U-11 ASV Klausen	Tel. 349-3872245	E-Mail: <a href="mailto:kh.hell@virgilio.it">kh.hell@virgilio.it</a>
Capeletti Paolo U-11 Teldra Jugend schwarz-weiß	Tel. 338-8368361	
Großgasteiger Jürgen U-11 ASV Terenten	Tel. 348-5200453	E-Mail: <a href="mailto:juergengrossgasteiger@yahoo.de">juergengrossgasteiger@yahoo.de</a>
Unterhuber Stefan U-12 Obopuschtra Kobras		E-Mail: <a href="mailto:unterhuberstef@gmail.com">unterhuberstef@gmail.com</a>
Cuzzilla Manuel U-12 SPG Rasen Antholz		E-Mail: <a href="mailto:manuel.cuzzilla@sanitaer-heinze.com">manuel.cuzzilla@sanitaer-heinze.com</a>
Pallhuber Alexander U-13 ASV Klausen		E-Mail: <a href="mailto:sannimoni21@gmail.com">sannimoni21@gmail.com</a>
Rabensteiner Patrick U-15 ACD Val Badia	Tel. 339-6390843	
Crepaz Rinaldo U-15 SPG Laas/Eyrs/Tschengls	Tel. 335-6945811	E-Mail: <a href="mailto:rinaldo.crepaz@geogis.net">rinaldo.crepaz@geogis.net</a>
Verdross Hugo	Tel. 335-7769396	E-Mail: <a href="mailto:hugo.verdross@gmail.com">hugo.verdross@gmail.com</a>

➤ **U13 Mitte**

Die Mannschaft JUNIOR TEAM PASSEIERTAL nimmt außer Konkurrenz an der Meisterschaft teil.  
Die Mannschaft ALGUND/OBERMAIS BLAU nimmt außer Konkurrenz an der Meisterschaft teil.

➤ **U11 Ost**

Die Mannschaft OBOPUSCHTRA GITSCHN nimmt außer Konkurrenz an der Meisterschaft teil.

➤ **U10 Eisacktal Mitte**

Die Mannschaft SSV BRIXEN OBI nimmt außer Konkurrenz an der Meisterschaft teil.

➤ **U9 Bezirk Bozen**

Die Mannschaft AFC SÜDTIROL nimmt außer Konkurrenz an der Meisterschaft teil.

➤ **U8 Eisacktal Nord**

Die Mannschaft SSV BRIXEN OBI nimmt außer Konkurrenz an der Meisterschaft teil.

➤ **U13 Ost**

Die Vereine der U13 Ost sind einverstanden, dass der Spieler **KROSI FABJON**, Jahrgang 2003, VSS-Nr. 19014 bei der TELDRA JUGEND eingesetzt werden kann, obwohl er außerhalb des vorgeschriebenen Alters ist.

Die Vereine der U13 Ost sind einverstanden, dass die Spieler **CONTI CRISTIAN**, Jahrgang 2003, VSS-Nr. 09309, und **RIEDER MARCEL GEORG**, Jahrgang 2003, VSS-Nr. 01806, bei ASV VINTL eingesetzt werden können, obwohl sie außerhalb des vorgeschriebenen Alters sind.

➤ **U12 Ost**

Die Vereine der U12 Ost sind einverstanden, dass der Spieler **MANESCHG MAX**, Jahrgang 2004, VSS-Nr. 14339 beim ASC MAREO eingesetzt werden kann, obwohl er außerhalb des vorgeschriebenen Alters ist.

➤ **U12 Mitte**

Die Vereine der U12 Mitte sind einverstanden, dass die Spielerin **MAIERHOFER NATALIE**, Jahrgang 2003, VSS-Nr. 13947 bei RITTEN SPORT eingesetzt werden kann, obwohl er außerhalb des vorgeschriebenen Alters ist.

➤ **U10 Burggrafenamt – Kreis A**

Die Vereine der U10 Kreis A sind einverstanden, dass der Spieler **CASSAR LAURENZ**, Jahrgang 2006, VSS-Nr. 06400 beim ASC SCHENNA eingesetzt werden kann, obwohl er außerhalb des vorgeschriebenen Alters ist.

Die Vereine der U10 Kreis A sind einverstanden, dass der Spieler **STELZL MARTIN**, Jahrgang 2006, VSS-Nr. 27772 beim ASC ALGUND eingesetzt werden kann, obwohl er außerhalb des vorgeschriebenen Alters ist.

➤ **U10 Mitte Pustertal**

Die Vereine der U10 Mitte Pustertal sind einverstanden, dass der Spieler **BERGASTEIGER PAUL**, Jahrgang 2006, VSS-Nr. 19083 bei ASV ST. LORENZEN eingesetzt werden kann, obwohl er außerhalb des vorgeschriebenen Alters ist.

➤ **U10 Nord Pustertal**

Die Vereine der U10 Nord Pustertal sind einverstanden, dass der Spieler **SELMANI NORIK**, Jahrgang 2006, VSS-Nr. 22767 beim SSV BRUNECK GRÜN eingesetzt werden kann, obwohl er außerhalb des vorgeschriebenen Alters ist.

➤ **U10 Bozen Kreis A**

Die Vereine der U10 Bozen Kreis A sind einverstanden, dass der Spieler **NÄCKLER PHILIPP**, Jahrgang 2006, VSS-Nr. 02826 bei ASV TIERS eingesetzt werden kann, obwohl er außerhalb des vorgeschriebenen Alters ist.

➤ **U9 Eisacktal Nord**

Die Vereine der U9 Eisacktal Nord sind einverstanden, dass der Spieler **STOCKNER NIKLAS**, Jahrgang 2007, VSS-Nr. 01178 bei ASV NATZ eingesetzt werden kann, obwohl er außerhalb des vorgeschriebenen Alters ist.

➤ **U8 Pustertal**

Die Vereine der U8 Pustertal sind einverstanden, dass folgende Spielerinnen des Vereins OBOPUSCHTRA GITSCHN eingesetzt werden können, obwohl sie außerhalb des vorgeschriebenen Alters sind.

Obopuschtra Gitschn:

Nocker Hanna	geboren: 03.01.2005
Holzer Tina	geboren: 03.09.2007
Putzer Chiara	geboren: 09.04.2007
Weidacher Jasmin	geboren: 18.08.2007
Burger Daniela	geboren: 06.12.2007
Gruber Sandra	geboren: 08.04.2007

➤ **U9 Bezirk Bozen**

Der FC SIEBENEICH erhält eine Sondergenehmigung für die Austragung der Meisterschaftsspiele, da das Spielfeld nicht die nötige Spielfeldlänge hat.

➤ **U11 West**

Hiermit wird mitgeteilt, dass der SSV NATURNS unter dem Namen SPG UNTERVINSCHGAU antritt.

➤ **U11 Ost**

Der ASC ST. GEORGEN erhält eine Sondergenehmigung für die Austragung der Meisterschaftsspiele in der Rückrunde, da das Spielfeld nicht die nötige Spielfeldlänge hat.

➤ **U13 Mitte**

Hiermit wird mitgeteilt, dass die SPG ALGUND/OBERMAIS alle Heimspiele in **MERAN-VIEHMARKT** bestreitet.

➤ **Kategorien Bezirk Pustertal – Verantwortlichen**

Verantwortlicher für alle Kategorien (U13, U12, U11, U10 LK A, LK B und LK C, U9 LK A und LK B) im Bezirk Pustertal ist HERBERT PFEIFHOFER.

Die Ergebnisse müssen innerhalb Samstag per SMS an folgenden Zuständigen der jeweiligen Kategorie geschickt werden:

U13 Ost	Herbert Pfeifhofer	Tel. 340-9609564
U12 Ost	Leo Crepaz	Tel. 348-4096351
U11 Ost	Herbert Pfeifhofer	Tel. 340-9609564
U10 Leistungsklasse A	Herbert Pfeifhofer	Tel. 340-9609564
U10 Leistungsklasse B	Leo Crepaz	Tel. 348-4096351
U10 Leistungsklasse C	Leo Crepaz	Tel. 348-4096351
U9 Leistungsklasse A + B	Herbert Pfeifhofer	Tel. 340-9609564

➤ **Ergebnis Umfrage U-15**

Die U-15 Meisterschaften werden mit einer normalen Rückrunde (Kreis Ost-West) im Frühjahr fortgeführt. Bei der entsprechenden Umfrage stimmten nur 6 der 23 Mannschaften für eine Aufteilung in eine Meister- und Pokalrunde.

➤ **Offizielle Spielkalender**

Auf der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) finden Sie nun alle offiziellen Spielkalender für die VSS/Raiffeisen-Jugendfußballmeisterschaft 2017/2018. Die Spielkalender können unter folgendem Link abgerufen werden: <http://vss.bz.it/sportprogramme/fussball/spielplaene/>

➤ **Vorbestellung Dressen**

Vereine, welche für die Saison 2018/2019 Dressen vorbestellen, erhalten diese zu einem Vorzugspreis von 250,00€. Die Vorbestellungen mit Angabe von Größe und Farbe können innerhalb **Montag, den 14. Mai 2018**, an den VSS (info@vss.bz.it) geschickt werden.

➤ **U9 Überetsch/Unterland**

Die Heimspiele von OLTRISARCO JUVENTUS CLUB ASD finden immer am **Dienstag um 17:00 Uhr** in Bozen-Sportcity statt.

➤ **U13 Ost**

Hiermit wird mitgeteilt, dass das KRONTEAM in der Rückrunde die Heimspiele in GAIS bestreiten wird.

Hiermit wird mitgeteilt, dass USD BRESSANONE in der Rückrunde die Heimspiele in MILLAND bestreiten wird.

➤ **ASV Villnöss/Teis**

Hiermit wird mitgeteilt, dass der ASV VILLNÖSS/TEIS in der Rückrunde alle Heimspiele, der U-9, U-10, U-13 und U-15 in TEIS bestreiten wird.

➤ **U-15 West**

Hiermit wird mitgeteilt, dass die SPG SCHLANDERS in der Rückrunde die gesamten Heimspiele in KORTSCH bestreiten wird.

Hiermit wird mitgeteilt, dass die SPG ALGUND/OBERMAIS in der Rückrunde die gesamten Heimspiele in ALGUND bestreiten wird.

➤ **U-10 Eisacktal**

Hiermit wird mitgeteilt, dass die AUG RIDNAUNTAL I + II in der Rückrunde die gesamten Heimspiele in INNERRATSCHINGS bestreiten wird.

➤ **U-15 Ost**

Hiermit wird mitgeteilt, dass folgende Mannschaften in der Rückrunde den Spielort ändern:

- Der ASV RAAS wird seine Heimspiele in SCHABS bestreiten.
- Die JF TAUFRA AHRN wird seine Heimspiele in SAND IN TAUFERS – RASENPLATZ bestreiten.
- Der ACD VAL BADIA wird nun seine Heimspiele in STERN bestreiten.

➤ **Sondergenehmigung**

Der kleine Kunstrasenplatz in VÖRAN wird für die Austragung der U-10 Spiele in der Rückrunde genehmigt.

➤ **Endspiele 2017/2018**

Die diesjährigen Endspiele finden am **Sonntag, den 10. Juni 2018** statt. Nach ausführlicher Überprüfung und Besprechung der vorliegenden Bewerbungen wurden die Endspiele der VSS/Raiffeisen Jugendfußballmeisterschaft 2017/2018 an den ASC OLANG vergeben. Das Referat Fußball im VSS bedankt sich bei allen weiteren Bewerbern.

➤ **Bezirksabschluss Überetsch/Unterland**

Der Bezirksabschluss Überetsch/Unterland findet am **Samstag, den 09. Juni 2018** in Truden statt. Austragender Verein ist Unterland Berg.

Das genaue Programm wird noch rechtzeitig mittels Rundschreiben bekannt gegeben.

Ab 09.00 Uhr spielen alle U8 Mannschaften mit anschließender Preisverteilung gegen 12:30 Uhr.

Ab ca. 14:00 Uhr werden die 3 Erstplatzierten der 3 U-10 Kreise und die 3 Erstplatzierten der U-9 Kreise ein kleines Turnier bestreiten. Die Preisverteilung der U-9 und U-10 findet anschließend mit der U-11 Kreis Süd, gegen 17:00 Uhr stattfinden.

Das Referat Fußball bedankt sich bei allen weiteren Bewerbern.

➤ **Bezirksabschluss Burggrafnamt**

Die Abschlussturniere der U-10, U-9 und U-8 im Bezirk Burggrafnamt finden wie folgt statt:

- **U-8** am Samstag, den **26. Mai** in **Algund**
- **U-9** am Sonntag, den **27. Mai** in **Völlan**
- **U-10** am Sonntag, den **27. Mai** in **St. Martin/Pass.**

➤ **Bezirksabschluss Pustertal**

Das diesjährige Abschlussturnier der U-8 Mannschaften des Pustertales findet am **09. Juni 2018** in **Dietenheim** statt.

Voraussichtlicher Beginn ist 09:30 Uhr. Alle Mannschaften sind automatisch dabei. Um den Spielplan erstellen zu können, bitten wir die Mannschaften, die nicht teilnehmen können, dies **innerhalb 20. Mai 2018** dem Bezirksleiter Herbert Pfeifhofer mitzuteilen. Tel. 340-9609564

Außerdem finden gleichzeitig auch die Prämierungen der 3 Erstplatzierten der Kreise U-9 (LK A und LK B), U-10 (LK A, LK B und LK C), U-11 Ost, U-12 Ost und U-13 Ost statt.

Auch hier bitten wir jene Mannschaften, die nicht daran teilnehmen können, **innerhalb 08. Juni 2018** sich telefonisch bei Herbert Pfeifhofer (Tel. 340-9609564) zu melden.

➤ **Jugendfußballmeisterschaft 2018/2019**

Das Referat Fußball im VSS wird in der kommenden Saison 2018/2019 folgende **Altersklassen** für die Jugend-Fußballmeisterschaft ausschreiben:

**U-8** – 01.01.2010 und jünger (7 Feldspieler)

**U-9** – 01.01.2009 und jünger (7 Feldspieler – 16 Spieler auf der Liste)

**U-10** – 01.01.2008 und jünger (7 Feldspieler – 16 Spieler auf der Liste)

**U-11** – 01.01.2007 und jünger (9 Feldspieler – 18 Spieler auf der Liste)

**U-12** – 01.01.2006 und jünger (11 Feldspieler – 18 Spieler auf der Liste)

**U-13** – 01.01.2005 und jünger (11 Feldspieler – 18 Spieler auf der Liste)

**U-14** – 01.01.2004 und jünger mit max. 4 Spielern des Jahrganges 2003 (11 Feldspieler – 18 Spieler auf der Liste)

➤ **Programm Ausscheidungs- und Endspiele**

Unter folgendem Link kann das Programm für die Ausscheidungs- und Endspiele abgerufen werden:

<http://vss.bz.it/sportprogramme/fussball/spielplaene/>

**Teil II**

**SPIELERGEBNISSE**

**U-10**

**KREIS BOZEN LK A**

**8. SPIELTAG**

ASC SARNTAL - GELB	ASV ANDRIAN	2:2
--------------------	-------------	-----

**9. SPIELTAG**

ASV JENESIEN	STEINEGG	4:0
--------------	----------	-----

ASV ANDRIAN	AFC TERLAN	2:0
-------------	------------	-----

**KREIS BOZEN LK B**

**3. SPIELTAG**

SG SCHLERN III	SG EGGENTAL	3:5
----------------	-------------	-----

**8. SPIELTAG**

SG EGGENTAL	F.C. NALS	5:3
-------------	-----------	-----

**9. SPIELTAG**

F.C. NALS	SG SCHLERN III	6:1
-----------	----------------	-----

ASC SARNTAL - ORANGE	RITTENSPORT - ROT	2:0
----------------------	-------------------	-----

**KREIS BURGGRAFENAMT LEIST.KL. A**

**8. SPIELTAG**

ASV PARTSCHINS RAIFFEISEN	SSV NATURNS	1:2
---------------------------	-------------	-----

ASV TSCHERMS MARLING FUSSBALL RAIKA	OLIMPIA LEONI	0:2
-------------------------------------	---------------	-----

A.S.V. RIFFIAN-KUENS	FC OBERMAIS GELB	0:3
----------------------	------------------	-----

**9. SPIELTAG**

OLIMPIA LEOPARDI	ASV PARTSCHINS RAIFFEISEN	1:0
------------------	---------------------------	-----

ASC ALGUND	FC TIROL	5:2
------------	----------	-----

ASV TSCHERMS MARLING FUSSBALL RAIKA	A.S.V. RIFFIAN-KUENS	1:1
-------------------------------------	----------------------	-----

SSV NATURNS	OLIMPIA LEONI	3:1
-------------	---------------	-----

FC OBERMAIS GELB	SPG BURGGRAFENAMT ROT	6:1
------------------	-----------------------	-----

**KREIS BURGGRAFENAMT LEIST.KL. B****8. SPIELTAG**

ASC SCHENNA	FC OBERMAIS BLAU	7:2
SPG BURGSTALL/GARGAZON	FC OBERMAIS WEISS	2:4

**KREIS EISACKTAL LEISTUNGSKLASSE A****9. SPIELTAG**

SSV BRIXEN A	ASV FREIENFELD	5:2
CF STERZING	FC GHERDEINA JAGUARS	3:1
SG LATZFONS/VERDINGS ROT	AUSWAHL RIDNAUNTAL	7:5
MILLAND GELB	SG SCHLERN I	7:1
ASV FELDTHURNS	ASV VILLNÖSS/TEIS	7:1

**KREIS EISACKTAL LEISTUNGSKLASSE B****8. SPIELTAG**

VAHRN/NEUSTIFT WEIß	ASV VINTL	2:6
SSV BRIXEN B	ASV SCHABS	0:2
FC GHERDEINA LIONS	VAHRN/NEUSTIFT ROT	4:3

**KREIS EISACKTAL LEISTUNGSKLASSE C****8. SPIELTAG**

SG LATZFONS/VERDINGS BLAU	BARBIAN/VILLANDERS GELB	1:5
ASC LAJEN	AUSWAHL RIDNAUNTAL 2	4:5
BARBIAN/VILLANDERS ORANGE	VAHRN/NEUSTIFT BLAU	5:0
MILLAND BLAU	ASV WIESEN	0:1

**KREIS PUSTERTAL LEISTUNGSKLASSE A****9. SPIELTAG**

ASC ST. GEORGEN	SSV TAUFERS I	3:1
ASV DIETENHEIM/AUFHOFEN	ASV STEGEN	3:1
ASV REISCHACH	OBOPUSCHTRA ZEBRAS	0:2

**KREIS PUSTERTAL LEISTUNGSKLASSE B****5. SPIELTAG**

OBOPUSCHTRA LÖWEN	ASV ST.LORENZEN SEBATUM	0:6
ASV PERCHA	ASC OLANG	3:1
SSV MÜHLWALD	SSV TAUFERS II	2:1

**KREIS PUSTERTAL LEISTUNGSKLASSE C****4. SPIELTAG**

SSV PFALZEN	ASC MAREO/RAIFFEISEN II	2:2
-------------	-------------------------	-----

**5. SPIELTAG**

TELDRA JUGEND	SSV PFALZEN	2:5
OBOPUSCHTRA PANTHER	SPG GSIES	2:4
ASC MAREO/RAIFFEISEN II	TEAM 4 - B	6:0

**KREIS ÜBERETSCH/UNTERLAND LEIST.KL. A****5. SPIELTAG**

ASC JUGEND NEUGRIES 1	SPVG ALDEIN/PETERSBERG	5:1
-----------------------	------------------------	-----

**7. SPIELTAG**

ASV KALTERN BLAU	ASC JUGEND NEUGRIES 1	0:4
BRANZOLL LEIFERS	SPVG ALDEIN/PETERSBERG	0:1

**KREIS ÜBERETSCH/UNTERLAND LEIST.KL. B****6. SPIELTAG**

AFC EPPAN ROT	ASC JUGEND NEUGRIES 2	2:2
---------------	-----------------------	-----

**7. SPIELTAG**

AFC EPPAN ROT	ASV UNTERLAND BERG	3:1
---------------	--------------------	-----

**KREIS ÜBERETSCH/UNTERLAND LEIST.KL. C****7. SPIELTAG**

AMATEURSPORTVEREIN ST. JAKOB/GRUTZEN	AFC EPPAN ORANGE	3:9
--------------------------------------	------------------	-----

**KREIS VINSCHGAU LEISTUNGSKLASSE C****9. SPIELTAG**

SPG GOLDRAIN/ MORTER/ MARTELL	FC OBERLAND BLAU	0:10
ADFC RED LIONS	ASV MALS GELB	3:0
SPGM-SCHLANDERS GRAU	ASV PRAD ROT	5:0
ASV KASTELBELL-TSCHARS RAIFFEISEN II	ASV LATSCH II	5:1

**U-11****KREIS MITTE****15. SPIELTAG**

SG SCHLERN III	ASC SARN TAL	0:2
----------------	--------------	-----

**18. SPIELTAG**

SG LATZFONS/VERDINGS	AFC SÜDTIROL	0:5
ASVKLAUSEN	BOZNER FC B	6:0
ASC SARN TAL	RITTENSPO RT	1:0
SG EGGENTAL	SG SCHLERN I	2:2

**KREIS NORD****18. SPIELTAG**

SV TERENTEN	VAHRN/NEUSTIFT	0:2
SSV BRIXEN	ASV LÜSEN	4:1
ASV FREIENFELD	GITSCHBERG/JOCHTAL	3:0

**KREIS OST****20. SPIELTAG**

KRONTEAM BLAU	SSV PFALZEN	2:2
OBOPUSCHTRA TIGER	TELDRA JUGEND SCHWARZ-WEIß	2:1

**21. SPIELTAG**

ASC ST. GEORGEN	ALTA BADIA	6:2
SSV TAUFERS	TELDRA JUGEND	2:0
ASV ST. LORENZEN	TELDRA JUGEND SCHWARZ-WEIß	2:1

**22. SPIELTAG**

KRONTEAM GRÜN	SPG RASEN-ANTHOLZ	2:1
TELDRA JUGEND	ASV ST. LORENZEN	4:2
KRONTEAM BLAU	ASC ST. GEORGEN	1:3
ALTA BADIA	SSV TAUFERS	2:3

**KREIS SÜD****18. SPIELTAG**

BOZNER FC A	ASC JUGEND NEUGRIES	3:1
FC OBERMAIS	ASC LAUGEN	2:0
SPG ASV ALDEIN-PETERSBERG-ASV MONTAN-ASV UNTERLAND BERG	SSV WEINSTRASSE SÜD	4:1

**KREIS WEST****18. SPIELTAG**

SPG UNTERVINSCHGAU	SPG MORTER/ MARTELL/ GOLDRAIN/ LATSCH	8:2
OLIMPIA GHEPARDI	ASC ALGUND	2:0
SPGM-SCHLANDERS	ASV PRAD RAIFFEISEN WERBERING	2:2
ASV MALS	SPG LAAS/EYRS/TSCHENGLS	6:1
FC OBERLAND	ASV KASTELBELL-TSCHARS RAIFFEISEN	1:3

**U-12****KREIS MITTE****17. SPIELTAG**

SG SCHLERN II	ASV NATZ	0:11
STEINEGG	RITTENSPORT	7:3

**18. SPIELTAG**

ASV NATZ	ASV FELDTHURNS	11:2
FC GHERDEINA	STEINEGG	2:1
RITTENSPORT	SG SCHLERN II	3:3
SG SCHLERN I	BARBIAN/VILLANDERS	6:0
SG LATZFONS/VERDINGS	BOZNER FC	0:2

**KREIS OST****16. SPIELTAG**

TEAM4 ROT	US LA VAL	6:0
SPG RASEN-ANTHOLZ	ACD VAL BADIA	4:0

**17. SPIELTAG**

TEAM 4 BLAU	KRONTEAM	5:0
ASC MAREO/RAIFFEISEN	OBOPUSCHTRA JUGEND	1:2
SPG PRO TEAM	TEAM4 ROT	1:0
US LA VAL	SPG RASEN-ANTHOLZ	0:5
ACD VAL BADIA	OBOPUSCHTRA KOBRAS	1:4

**KREIS WEST****21. SPIELTAG**

ASV TSCHERMS MARLING FUSSBALL RAIKA	ASV LAAG RAIFFEISEN	3:0
SPG LAAS/EYRS/TSCHENGLS	BRANZOLL LEIFERS	5:0
SPG GLURNS/SCHLUDERNS	HASLACHER SV	8:0

**U-13****KREIS MITTE****17. SPIELTAG**

SPG MÖLTEN/VÖRAN	ASV JENESIEN	3:1
JUNIORTEAM PASSEIERTAL	ASV KALTERN	7:0

**18. SPIELTAG**

ASV KALTERN	SPG MÖLTEN/VÖRAN	0:1
-------------	------------------	-----

**KREIS NORD****10. SPIELTAG**

SPG LÜSEN/PLOSE	BARBIANVILLANDERS	3:3
-----------------	-------------------	-----

**16. SPIELTAG**

ASV FELDTHURNS	BOZNER FC B	2:3
----------------	-------------	-----

**18. SPIELTAG**

BARBIANVILLANDERS	ASV KLAUSEN	5:0
SG SCHLERN	SSV BRIXEN OBI	5:0
ASV FREIENFELD	BOZNER FC B	0:2

**KREIS OST****18. SPIELTAG**

OBOPUSCHTRA JUGEND	ASV KIENS	15:0
SV TERENTEN	USD BRESSANONE	1:5

**KREIS WEST****18. SPIELTAG**

SPG ALGUND/OBERMAIS GRÜN	SPGM-SCHLANDERS	5:6
ASC LAUGEN	ASV LATSCH/KASTELBELL	3:2
SPG TIROL/SCHENNA/RIFFIAN	SG ULTENTAL	8:1

**U-15****KREIS OST****19. SPIELTAG**

VAHRN/NEUSTIFT	SG UNTEREISACKTAL	2:2
----------------	-------------------	-----

**22. SPIELTAG**

KRONTEAM	ASV VILLNÖSS/TEIS	0:0
OBOPUSCHTRA JUGEND	VAHRN/NEUSTIFT	5:0
US LA VAL	SG SCHLERN	0:2
ASV WIESEN	ASV RAAS	1:5
JF TAUFRA AHRN	ACD VAL BADIA	0:1

**KREIS WEST****19. SPIELTAG**

SPGM-SCHLANDERS	ASV KALTERN	3:4
-----------------	-------------	-----

**20. SPIELTAG**

SPG ALGUND/OBERMAIS	ASV JENESIEN	4:2
ASV TSCHERMS MARLING FUSSBALL RAIKA	SPG MÖLTEN/VÖRAN	3:5

**U-9****KREIS BOZEN****16. SPIELTAG**

BOZNER FC A	AFC SIEBENEICH	8:0
-------------	----------------	-----

**17. SPIELTAG**

BOZNER FC B	AFC SÜDTIROL	2:3
-------------	--------------	-----

**18. SPIELTAG**

SG SCHLERN III	AFC SÜDTIROL	5:3
ASV JENESIEN	BOZNER FC B	4:2

**KREIS BURGGRAFENAMT LEIST.KL. A****6. SPIELTAG**

ASC PASSEIER	FC OBERMAIS BLAU	3:1
--------------	------------------	-----

**KREIS BURGGRAFENAMT LEIST.KL. B****8. SPIELTAG**

JUNIORTEAM PASSEIERTAL BLAU	SG ULTENTAL	3:7
ASC LAUGEN	ASV TSCHERMS MARLING FUSSBALL RAIKA	1:8

**9. SPIELTAG**

ASV TSCHERMS MARLING FUSSBALL RAIKA	JUNIORTEAM PASSEIERTAL BLAU	5:0
-------------------------------------	-----------------------------	-----

**10. SPIELTAG**

JUNIORTEAM PASSEIERTAL BLAU	SSV NATURNS	1:4
-----------------------------	-------------	-----

**KREIS EISACKTAL LEISTUNGSKLASSE A****6. SPIELTAG**

SG SCHLERN I	ASV LÜSEN	1:3
--------------	-----------	-----

**7. SPIELTAG**

CF STERZING	SG SCHLERN I	3:1
ASV LÜSEN	FC GHERDEINA TIGER	6:2
SG PLOSE/AFERS	ASV VILLNÖSS/TEIS	5:4
FC GHERDDEINA ZEBRAS	ASV FELDTHURNS	4:6

**KREIS EISACKTAL LEISTUNGSKLASSE B****7. SPIELTAG**

ASV NATZ	SG SCHLERN II	4:1
----------	---------------	-----

**9. SPIELTAG**

MILLAND	SSV BRIXEN	3:5
ASV VINTL	SG SCHLERN II	1:1

**KREIS PUSTERTAL LEISTUNGSKLASSE A****6. SPIELTAG**

SSV PFALZEN	ASC ST. GEORGEN	2:3
-------------	-----------------	-----

**7. SPIELTAG**

OBOPUSCHTRA PUMAS	ASV ST. LORENZEN	3:3
ASC ST. GEORGEN	SSV BRUNECK	1:5
SPG ALTA BADIA - S.MARTIN	SSV PFALZEN	6:0
US LA VAL	SPG RASEN-ANTHOLZ	1:5

**KREIS PUSTERTAL LEISTUNGSKLASSE B****8. SPIELTAG**

GAIS / UTTENHEIM	ASV STEGEN	0:5
SPG GSIES	TELDRA JUGEND	1:2

**KREIS ÜBERETSCH/UNTERLAND****15. SPIELTAG**

SG EGGENTAL ROT	SSV VORAN LEIFERS GRUEN	4:1
-----------------	-------------------------	-----

**16. SPIELTAG**

AFC EPPAN WEISS	ASV SALURN RAIFFEISEN II	6:10
BRANZOLL LEIFERS II	SG EGGENTAL ROT	3:4
BRANZOLL LEIFERS I	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB ASD	1:8

**Teil III****ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER**

## Kategorie U9

**U-9 Eisacktal LK A**

3. Spieltag am 26-05-2018 um 16:00 Uhr in St. Ulrich  
FC GHERDEINA TIGER : FC GHERDEINA ZEBRA

**U-9 Eisacktal LK B**

10. Spieltag am 26-05-2018 um 10:00 Uhr in Natz  
ASV NATZ : ASV VINTL

**U-9 Pustertal LK B**

9. Spieltag am 26-05-2018 um 11:00 Uhr in St. Jakob i. A.  
TELDRA JUGEND : ASC OLANG

## Kategorie U10

**U-10 Pustertal LK B**

6. Spieltag am 26-05-2018 um 14:00 Uhr in St. Vigil Enneberg  
ASC MAREO : SSV MÜHLWALD

**U-10 Eisacktal LK B**

9. Spieltag am 25-05-2018 um 18:00 Uhr in Obervintl  
ASV VINTL : FC GHERDEINA LIONS

**U-10 Eisacktal LK C**

9. Spieltag am 25-05-2018 um 18:00 Uhr in Barbian  
 SG BARBIAN/VILLANDERS GELB : SG BARBIAN/VILLANDERS ORANGE

Kategorie U11
---------------

**MITTE**

18. Spieltag am 24-05-2018 um 18:00 Uhr in Völs  
 SG SCHLERN III : ASV FELDTHURNS

**OST**

22. Spieltag am 25-05-2018 um 16:00 Uhr in Toblach  
 OBOPUSCHTRA TIGER : SSV PFALZEN

Kategorie U12
---------------

**OST**

18. Spieltag am 25-05-2018 um 18:00 Uhr in Reichach B  
 KRONTEAM : ACD VAL BADIA

Kategorie U13
---------------

**WEST**

13. Spieltag am 25-05-2018 um 18:30 Uhr in Prad  
 ASV PRAD : ASC LAUGEN/TISENS

Kategorie U15
---------------

**WEST**

20. Spieltag am 25-05-2018 um 20:00 Uhr in Aldein  
 SPVG ALDEIN/PETERSBERG : SPG LAAS/EYRS/TSCHENGLS

20. Spieltag am 26-05-2018 um 10:30 Uhr in Klobenstein  
 RITTEN SPORT : SPGM SCHLANDERS

**Teil IV      ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS****Rote Karte**

1 Spieltag gesperrt
---------------------

<b>BRUNDO Martin (00367) - AMATEURSPORTCLUB ALGUND</b>	Rote Karte
im Spiel SpG Algund/Obermais grün : SPGM-Schlanders	Spiel vom 18.05.2018 / U-13

<b>ROGGER Emanuel (13379) - AMATEURSPORTCLUB LAJEN RAIFFEISEN</b>	Rote Karte
im Spiel ASC Mareo/Raiffeisen : SG Untereisacktal	Spiel vom 19.05.2018 / U-15

2 Spieltage gesperrt
----------------------

<b>BERTOLAZZI Luca (18329) - OLIMPIA HOLIDAY MERANO ASD</b>	Rote Karte
im Spiel SSV Naturns : Olimpia Leoni	Spiel vom 18.05.2018 / U-10

**Sperre**

1 Spieltag gesperrt
---------------------

<b>RUBATSCHER Alex (14200) - AMATEURSPORTCLUB MAREO</b>	Sperre
im Spiel ASC Mareo/Raiffeisen : SG Untereisacktal	Spiel vom 19.05.2018 / U-15

3 gelbe Karten
----------------

**TOLPEIT Simon (14633) - UNION SPORT AMATORIALA LA VAL**

Sperr

im Spiel US La Val : SG Schlern

Spiel vom 18.05.2018 / U-15

3 gelbe Karten

**OBERHOFER Alex (08363) - AMATEURSPORTVEREIN EYRS**

Sperr

im Spiel SPG Laas/Eyrs/Tschengls : Branzoll Leifers

Spiel vom 19.05.2018 / U-12

3 gelbe Karten

**GASSER Kilian (05760) - AMATEURSPORTVEREIN TERENTEN**

Sperr

im Spiel SV Terenten : USD Bressanone

Spiel vom 18.05.2018 / U-13

3 gelbe Karten

**MAYRL Maximilian (06561) - AMATEURFUSSBALLVEREIN SG SCHLERN**

Sperr

im Spiel US La Val : SG Schlern

Spiel vom 18.05.2018 / U-15

3 gelbe Karten

**Disziplinarmaßnahmen****BOZEN | U-9****AFC SÜDTIROL****Geldstrafe von 30 € im Spiel vom 18/05/2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der AFC SÜDTIROL keine Betreuerliste vorgelegt hat. Aus diesem Grunde beschließt der Sportrichter dem AFC SÜDTIROL eine Geldstrafe von Euro 30,00 zu verhängen.

**BOZEN LK B | U-10****SG SCHLERN III****Geldstrafe von 30 € im Spiel vom 18/05/2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der TRAINER der SG SCHLERN III keinen AUSWEIS vorgelegt hat. Aus diesem Grunde beschließt der Sportrichter der SG SCHLERN III eine Geldstrafe von Euro 30,00 zu verhängen.

**BURGGRAFENAMT LEIST.KL. A | U-10****OLIMPIA LEONI****Geldstrafe von 0 € im Spiel vom 18/05/2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der Spieler BERTOLAZZI LUCA von OLIMPIA LEONI wegen SCHIEDSRICHTER-BELEIDIGUNG des Feldes verwiesen wurde. Aus diesem Grunde beschließt der Sportrichter den Spieler BERTOLAZZI LUCA für 2 Spiele zu sperren.

## OST | U-15

**VAHRN/NEUSTIFT**

**Geldstrafe von 100 € im Spiel vom 01/05/2018**

(Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der Spieler DORIGATTI ROMAN von der SPG VAHRN/NEUSTIFT (Erhalt der gelben Karte) nicht für die SPG VAHRN/NEUSTIFT gemeldet ist. Aus diese Gründe und nach Einsichtnahme in Art. 34, Abs. 3 beschließt der Sportrichter in Anwendung von Art. 45, Abs. 1-3 das Spiel mit 3-0 für die SG UNTEREISACKTAL zu werten und der SPG VAHRN/NEUSTIFT eine Geldstrafe von Euro 50,00 zu verhängen.)

### ENTSCHEIDUNG DER DISZIPLINARKOMMISSION

Rekurs der SPG VAHRN/NEUSTIFT gegen die Entscheidung des Sportrichters veröffentlicht im Rundschreiben Nr. 30 vom 10.05.2018.

Die Disziplinarkommission hat

nach Einsichtnahme in den gegenständlichen Rekurs; nach Einsichtnahme in die Bestimmungen zur Abwicklung der VSS-Fußballmeisterschaft 2017/2018; nach Einsichtnahme in die gesamte Dokumentation beschlossen:

Der Rekurs wird teilweise angenommen, die Wertung des Spieles laut angefochtenen Maßnahmen annulliert und das auf dem Platz erreichte Resultat (2:2) bestätigt; Die Verhängung der Geldstrafe von 50,00€ wird hingegen bestätigt. Die Rekursgebühr wird zur Hälfte einbehalten. Tatsächlich erscheint der Disziplinarkommission erwiesen, dass im gegenständlichen Fall bei der Ausfüllung der Spielerliste ein immaterieller Fehler passiert ist da: 1) als Spieler mit der Nummer 5 zwar Dorigatti Roman angeführt ist, Geburtsdatum und Ausweis (bzw. Führerschein) aber eindeutig dem gemeldeten Spieler Dorigatti Manuel zuzurechnen sind; 2) Dorigatti Manuel effektiv gespielt hat (ihm wurde eine gelbe Karte gegeben); 3) Dorigatti Roman auf derselben Liste als Spieler mit der Nr. 5, Linienrichter und Betreuer aufscheint. Die Bestätigung der Geldstrafe ergibt sich hingegen aus der fehlerhaften Ausfüllung der Spielerliste; ebenso die Einbehaltung der halben Rekursgebühren.

## OST | U-12

**TEAM4 ROT**

**Geldstrafe von 40 € im Spiel vom 18/05/2018**

Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der Schiedsrichter von einem Zuschauer des TEAM 4 ROT mit obszönen Worten beleidigt wurde. Aus diesem Grunde beschließt der Sportrichter dem TEAM 4 ROT eine Geldstrafe von Euro 40,00 zu verhängen.

## Spielverschiebungen

KEINE

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT

Andreas Unterkircher

